

## GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2007-15/9  
N° Pr. 2170-67-02-07-7

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 26 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana nel corso della sua XII Sessione ordinaria, tenutasi a Pola, il 18 giugno 2007, dopo aver esaminato la proposta dei Bandi di concorso per l'assegnazione delle borse di studio per la frequenza di Università italiane, croate e slovene, della Facoltà di Lettere e Filosofia di Pola, della Scuola Superiore di Studi per l'Insegnamento di Pola e del Regolamento sui punteggi e sui criteri per la classificazione dei candidati ai bandi di concorso per l'Anno Accademico 2007/2008, nonché i nominativi della Commissione per la classificazione e selezione dei candidati ai suddetti Bandi di concorso, su proposta della Responsabile del Settore "Organizzazione, Sviluppo e Quadri", ha approvato la seguente:

### CONCLUSIONE

18 giugno 2007, N° 187,

***"Bandi di concorso per l'assegnazione delle borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà-Corsi di laurea presso Università italiane, croate, slovene, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia di Pola e presso la Scuola Superiore di studi per l'insegnamento di Pola"***

1. Si approvano i Bandi in allegato (che sono parte integrante della presente Conclusione) con la specifica delle professionalità deficitarie richieste dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana e precisamente:
  - a) connazionali cittadini sloveni presso Università italiane:
    - 1 (uno) **docente di italiano – SEI "Vincenzo de Castro" di Pirano** - bando per connazionali cittadini sloveni presso Università italiane;
  - b) connazionali cittadini sloveni presso Università slovene:
    - 1 (uno) **docente di matematica – SEI "Vincenzo de Castro" di Pirano** – bando per connazionali cittadini sloveni presso Università slovene;
    - 1 (uno) **docente di musica e corale - SEI "Vincenzo de Castro" di Pirano** – bando per connazionali cittadini sloveni presso Università slovene;
  - c) connazionali cittadini croati presso Università italiane:
    - 1 (uno) **docente di informatica – SEI di Cittanova** - bando per connazionali cittadini croati presso Università italiane;

- 1 (uno) **docente di scienze naturali/biologia - SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** - bando per connazionali cittadini croati presso Università italiane;
  - 1 (uno) **docente di geografia – SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** - bando per connazionali cittadini croati presso Università italiane;
  - 1 (uno) **ingegnere elettronico per le materie professionali dell’indirizzo elettromeccanico –SMSI “Dante Alighieri” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati presso università italiane;
  - 1 (uno) **ingegnere meccanico per le materie professionali dell’indirizzo metal meccanico – SMSI “Dante Alighieri” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati presso Università italiane;
  - 1 (uno) **docente di fisica – SEI “Belvedere” di Fiume** – bando per connazionali cittadini croati presso Università italiane;
  - 1 (uno) **docente di chimica – SEI “Belvedere” di Fiume** – bando per connazionali cittadini croati presso Università italiane;
  - 1 (uno) **docente di scienze naturali – SEI “Belvedere” di Fiume** – bando per connazionali cittadini croati presso Università italiane;
  - 1 (uno) **docente di cultura musicale – SEI “Belvedere” di Fiume** – bando per connazionali cittadini croati presso Università italiane;
- d) connazionali cittadini croati presso Università croate:
- 1 (uno) **docente di matematica – SMSI di Rovigno** – bando per connazionali cittadini croati presso Università croate;
  - 1 (uno) **docente di fisica – SMSI di Rovigno** – bando per connazionali cittadini croati presso Università croate;
  - 1 (uno) **docente di chimica - SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati presso Università croate;
  - 1 (uno) **docente di fisica – SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati presso Università croate;
  - 1 (uno) **docente di cultura tecnica - SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** - bando per connazionali cittadini croati presso Università croate;
  - 1 (uno) **docente di matematica – SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati presso Università croate;
  - 1 (uno) **docente di cultura musicale – SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati presso Università croate;
  - 1 (uno) **laureato in giurisprudenza per materie dell’indirizzo economico e necessità della direzione scolastica – SMSI “Dante Alighieri” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati presso Università croate;
  - 1 (uno) **bibliotecario – SEI “Belvedere” di Fiume** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate;
  - 1 (uno) **docente di cultura fisica e sanitaria – SEI “Dolac” di Fiume** – bando per connazionali cittadini croati presso Università croate.
2. Laddove non vi siano state delle richieste si adegua l’articolo 2 del Bando prevedendo solamente borse libere.
  3. Tenuto conto delle integrazioni approvate al punto 1. della presente Conclusione la Giunta Esecutiva decide la pubblicazione del Bando in oggetto il 27 giugno 2007 e fissa la scadenza dello stesso al 27 agosto 2007.

4. Sono nominati i seguenti membri della Commissione per la classificazione e selezione dei candidati che presenteranno domanda ai Bandi in oggetto per l'Anno Accademico 2007/2008:
  - Il Responsabile del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, Sig.ra Claudia Millotti.
  - Il Responsabile del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CF*”, Sig.ra Luana Visintin.
  - la Segretaria della Giunta Esecutiva dell'UI, Sig.ra Ingrid Budiselić.
5. L'attuazione del presente atto è di competenza del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*” della Giunta Esecutiva dell'UI.
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.cipo.hr](http://www.cipo.hr).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Pola, 18 giugno 2007

Recapitare:

- Alla responsabile del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*” della GE UI, Sig.ra Claudia Millotti.
- Alla Responsabile del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CF*”, Sig.ra Luana Visintin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig.ra Ingrid Budiselić.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## MOTIVAZIONE

Il Settore "*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*" in accordo con il Piano e Programma per l'anno 2007 aveva inviato a tutte le istituzioni d'importanza per lo sviluppo della CNI una lettera con la quale si invitavano le istituzioni a segnalare i quadri professionali deficitari in previsione della pubblicazione dei bandi di concorso per l'assegnazione delle borse di studio per la regolare frequenza di università in Croazia, Slovenia e Italia.

A inoltrare richiesta per borse studio vincolate sono state esclusivamente le istituzioni scolastiche.

Il Settore propone di inserire nei rispettivi Bandi di concorso per l'assegnazione di borse studio per l'Anno Accademico 2007/2008 le seguenti richieste delle istituzioni scolastiche:

- Richiesto un **docente di italiano – SE “ Vincenzo de Castro” di Pirano** - bando per connazionali cittadini sloveni per Università italiane;
- Richiesto un **docente di matematica – SE “ Vincenzo de Castro “ di Pirano** – bando per connazionali cittadini sloveni per Università slovene;
- Richiesto un **docente di musica e corale - SE “ Vincenzo de Castro” di Pirano** –bando per connazionali cittadini sloveni per Università slovene;
- Richiesto un **docente di informatica –SEI di Cittanova**-bando per connazionali cittadini croati per Università italiane;
- Richiesto un **docente di matematica – SMSI di Rovigno** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate;
- Richiesto un **docente di fisica – SMSI di Rovigno** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate;
- Richiesto un **docente di chimica - SEI “Giuseppina Martinuzzi “ di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate;
- Richiesto un **docente di scienze naturali/biologia-SEI “ Giuseppina Martinuzzi” di Pola** - bando per connazionali cittadini croati per Università italiane;
- Richiesto un **docente di fisica – SEI “Giuseppina Martinuzzi “ di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate;
- Richiesto un **docente di cultura tecnica - SEI “ Giuseppina Martinuzzi “ di Pola** - bando per connazionali cittadini croati per Università croate;
- Richiesto un **docente di matematica – SEI “ Giuseppina Martinuzzi “ di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate;
- Richiesto un **docente di geografia – SEI “ Giuseppina Martinuzzi “ di Pola** - bando per connazionali cittadini croati per Università italiane;
- Richiesto un **docente di cultura musicale – SEI “ Giuseppina Martinuzzi “ di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate;

- Richiesto un **ingegnere elettronico per le materie professionali dell'indirizzo elettromeccanico** –SMSI “**Dante Alighieri** “ di Pola – bando per connazionali cittadini croati per università italiane;
- Richiesto un **ingegnere meccanico per le materie professionali dell'indirizzo metal meccanico** – SMSI “**Dante Alighieri** “ di Pola – bando per connazionali cittadini croati per Università italiane;
- Richiesto un **laureato in giurisprudenza per materie dell' indirizzo economico e necessità della direzione scolastica** –SMSI “ **Dante Alighieri di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate;
- Richiesto un **docente di fisica** – OŠ-SE “ **Belvedere**” di Fiume – bando per connazionali cittadini croati per Università italiane;
- Richiesto un **docente di chimica** – OŠ-SE “ **Belvedere** “ di Fiume – bando per connazionali cittadini croati per Università italiane;
- Richiesto un **docente di scienze naturali** – OŠ-SE “ **Belvedere**” di Fiume – bando per connazionali cittadini croati per Università italiane;
- Richiesto un **bibliotecario** – OŠ-SE “ **Belvedere** “ di Fiume – bando per connazionali cittadini croati per Università croate;
- Richiesto un **docente di cultura musicale** – OŠ-SE “ **Belvedere**” di Fiume – bando per connazionali cittadini croati per Università italiane;
- Richiesto un **docente di cultura fisica e sanitaria** – OŠ-SE “ **Dolac**“ di Fiume – bando per connazionali cittadini croati per Università croate.

Il Settore inoltre propone che quali membri della Commissione per la classificazione e la selezione dei candidati che presenteranno domanda ai Bandi in oggetto per l'anno accademico 2007/2008 siano nominati i seguenti membri:

- Il Responsabile del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, Sig.ra Claudia Millotti;
- Il Responsabile del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CP*”, Sig.ra Luana Visintin;
- la segretaria della GE dell'UI, sig.ra Ingrid Budiselić

Si propone che il Bando venga pubblicato il 27 giugno 2007, ossia prima della consegna dei diplomi ai maturandi della Croazia e Slovenia e si concluda il 27 agosto 2007 così da permettere la partecipazione a tutti i maturandi delle scuole della CNI indipendentemente dai rispettivi calendari scolastici.

Sig.amm.: 910-01/2007-195/1  
N.prot.: 2170-67-05-07-3

L'Unione Italiana bandisce il seguente:

**REGOLAMENTO  
SUI PUNTEGGI E SUI CRITERI PER LA CLASSIFICAZIONE DEI CANDIDATI  
AI BANDI DI CONCORSO PER L'ASSEGNAZIONE  
DELLE BORSE DI STUDIO ASSEGNATE  
DALL' UNIONE ITALIANA IN COLLABORAZIONE  
CON L'UNIVERSITÀ POPOLARE DI TRIESTE**

**Articolo 1**

I candidati dopo aver soddisfatto i termini ed i criteri previsti dai bandi di concorso per l'assegnazione delle borse di studio assegnate dall'Unione Italiana in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste, saranno classificati e selezionati da una Commissione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, in base ai punteggi previsti dai successivi articoli del presente Regolamento.

**Articolo 2**

I candidati delle Scuole Medie Superiori e del primo anno universitario possono essere classificati con un punteggio massimo di 70 punti così ripartiti:

1. Da 20 a 50 punti per profitto cumulativo medio del candidato dall' VIII (o IX) classe Elementare all'esame di maturità (somma dei profitti: VIII (o IX) classe Elementare +I+II+III+IV (+V) +diploma di Scuola Media Superiore). Il profitto medio viene calcolato prendendo in considerazione il valore di due decimali. Il totale viene diviso per 6 (7) e moltiplicato per il fattore di calcolo corrispondente a 10. In caso di esonero dell'esame di maturità è considerato l'ottimo (5).
2. Da 4 a 10 punti per la media del profitto conseguito nella lingua italiana (media dei voti: I+II+III+IV (+V) classe della Scuola Media Superiore, moltiplicato per 2).
3. Da 4 a 10 punti per la media del profitto conseguito in due materie caratterizzanti l'indirizzo di studio scelto dal candidato (media dei voti: I+II+III+IV (+V) classe della Scuola Media Superiore, moltiplicata per 2).

Per materie caratterizzanti si intendono, in ordine prioritario, dopo aver considerato il profitto della materia che il candidato ha prescelto nel suo indirizzo di studio, le seguenti materie:

- a) indirizzo umanistico - storia, geografia, I lingua straniera
- b) indirizzo scientifico - matematica, fisica, biologia

### **Articolo 3**

I candidati dal secondo anno universitario ultimato in poi presso Università italiane, presso Università della Croazia e della Slovenia, rispettivamente presso la Sezione Italiana della Scuola Superiore di Studi per l'Insegnamento di Pola e della Sezione Italiana della Facoltà di Lettere e Filosofia di Pola, possono essere classificati con un punteggio massimo di 70 punti così ripartiti:

1. Da 20 a 50 punti per il profitto cumulativo medio del candidato (il totale della somma dei voti degli esami sostenuti è divisa per il numero degli esami sostenuti e moltiplicato per il fattore di calcolo corrispondente a 10).
2. Un massimo di 20 punti per la media del profitto conseguito in almeno 2 delle materie caratterizzanti l'indirizzo di studio del candidato.

### **Articolo 4**

Per i candidati che già frequentano Università e per i candidati che presentano diplomi e pagelle con sistemi di votazione diversi da quelli con la votazione dall'1 al 5, si applicheranno apposite tabelle di conversione di cui al presente Regolamento.

Per i candidati provenienti da Scuole con sistemi di votazione diversi da quelli previsti nel presente Regolamento, verranno applicate tabelle di conversione ad hoc.

### **Articolo 5**

A parità di punteggio saranno considerati i voti nelle materie caratterizzanti gli studi prescelti dal candidato, ovvero avranno la precedenza gli studenti che già frequentano le Università.

Ad operazione ultimata i candidati saranno classificati sulla base del punteggio ottenuto in ordine decrescente: 1, 2, 3, 4, 5..... ecc.

Qualora i Bandi di Concorso di cui al presente Regolamento prevedano sia una quota per le borse di studio libere, sia una quota per le borse di studio vincolate, si procederà a stilare una graduatoria distinta per le due categorie.

Per le borse di studio assegnate per la frequenza di Università nella Repubblica di Croazia e di Università nella Repubblica di Slovenia, si procederà a stilare una graduatoria distinta per il rispettivo Paese.

Nei casi in cui i Bandi di Concorso prevedano l'assegnazione di borse di studio libere, queste saranno assegnate, in ordine decrescente, ai candidati che hanno ottenuto il punteggio maggiore, ovvero che si sono classificati ai primi posti, fino ad esaurimento completo della quota disponibile prevista dai singoli Bandi.

Nei casi in cui i Bandi di Concorso prevedano l'assegnazione di borse di studio vincolate e libere, quando il numero delle professionalità carenti richieste dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana sia superiore al numero massimo di borse di studio bandite, si procederà nel modo seguente:

- 1) verrà data assoluta precedenza alle borse vincolate
- 2) le borse di studio saranno assegnate, in ordine decrescente, ai candidati che, richiedendo il vincolo, hanno ottenuto il punteggio maggiore, ovvero che si sono classificati ai primi posti;

- 3) a quei candidati che soddisfino ai criteri di cui al precedente punto 1), le borse di studio saranno assegnate per le singole professionalità messe a Concorso presso le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana, per le quali i candidati aderendo al Bando hanno dichiarato di concorrere;
- 4) il numero di borse di studio assegnato per le singole professionalità non potrà superare il numero massimo di profili professionali messi a Concorso;
- 5) la borsa di studio non potrà essere assegnata a quel candidato che, pur essendosi classificato tra gli aventi diritto, per le singole professionalità messe a Concorso ha ottenuto comunque un punteggio insufficiente in quanto risultino soddisfatte, secondo i criteri di cui ai precedenti punti, tutte le necessità per il rispettivo profilo professionale bandito;
- 6) le borse studio libere verranno assegnate nel caso non vi sia un numero sufficiente di candidati per le borse di studio vincolate.
- 7) le borse di studio saranno assegnate fino ad esaurimento completo della quota disponibile complessiva per questa categoria prevista dai singoli Bandi.

### **Articolo 6**

Per i candidati che già frequentano Università italiane, sarà considerata la seguente tabella di conversione dei punti relativi agli esami:

- a) Da 30 e lode a 29 = 5 punti.
- b) 28 e 27 = 4 punti.
- c) 26 e 25 = 3 punti.
- d) Da 24 a 18 = 2 punti.

### **Articolo 7**

Per i voti ottenuti dai candidati nell'esame di maturità effettuato nella Repubblica di Slovenia, sarà considerata la seguente tabella di conversione:

- a) Da 28 con lode, 27 con lode a 24 = 5 punti.
- b) Da 23 a 20 = 4 punti.
- c) Da 19 a 16 = 3 punti.
- d) Da 15 a 11 = 2 punti.

Il Presidente  
Furio Radin, m.p.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul, m.p.

Fiume, \_\_\_\_\_



*Sig. Amm. : 910-10/2007-192/2*  
*N° Prot.: 2170-67-05-07-1*

Ai sensi degli articoli 22 e 23 dello Statuto dell'Unione Italiana, l'Assemblea dell'Unione Italiana, e dell' articolo 14 dello Statuto dell' Unione Italiana con sede a Capodistria, l' Assemblea dell' Unione Italiana, alla sua V seduta, tenutasi a Crassiza, il 5 luglio 2003, ha approvato il seguente

**BANDO DI CONCORSO  
PER L'ASSEGNAZIONE DI 6 BORSE DI STUDIO PER LA REGOLARE  
FREQUENZA DI FACOLTÀ - CORSI DI LAUREA PRESSO UNIVERSITÀ ITALIANE  
O PRESSO ISTITUZIONI DI STUDIO E FORMAZIONE PARIFICATE ALLE  
UNIVERSITÀ PER GLI STUDENTI DI NAZIONALITA' ITALIANA E DI CITTADINANZA  
CROATA**

**Articolo 1**

Il presente Bando mette a concorso sei (6) borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà - Corsi di laurea presso Università Italiane o presso Istituzioni di studio e formazione parificate alle Università, per l'Anno Accademico 2007/2008.

Le borse di studio messe a disposizione nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste sono assegnate in base ai criteri del presente Concorso e al Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

**Articolo 2**

Le borse di studio sono vincolate. La loro suddivisione viene annualmente stabilita dalla Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana in base alle effettive e documentate necessità espresse dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana, su proposta degli Attivi Consultivi Permanenti, che indicheranno i profili professionali carenti presso le singole Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana.

Per l'Anno Accademico 2007/2008, le 6 (sei) borse di studio sono bandite per le seguenti professionalità presso le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana di seguito elencate:

- un docente di ingegneria elettronica (SMSI "D. Alighieri" di Pola)
- un docente di ingegneria meccanica (SMSI "D. Alighieri" di Pola)
- un docente di fisica (SEI "Belvedere" di Fiume)
- un docente di chimica (SEI "Belvedere" di Fiume)
- un docente di scienze naturali (SEI "Belvedere" di Fiume)
- un docente di cultura musicale (SEI "Belvedere" di Fiume)
- un docente di informatica (SEI di Cittanova)

Nel caso non vi sia un numero sufficiente di candidati per le borse di studio vincolate verranno assegnate borse di studio libere fino ad esaurimento delle borse a disposizione.

### **Articolo 3**

Al Concorso possono partecipare gli studenti di nazionalità italiana e cittadini della Repubblica di Croazia che hanno frequentato le Scuole Italiane di I grado (dalla I all'VIII classe elementare) e di II grado (dalla I alla IV media superiore).

Saranno presi in considerazione anche i candidati che abbiano assolto il solo quadriennio medio superiore in lingua italiana qualora nel Comune di residenza (per i residenti nella Repubblica di Croazia precedente alla nuova legislazione sulle autonomie locali, entrata in vigore nel 1993) non sia operante una Scuola Elementare Italiana, nonché i candidati che sono stati residenti all'estero e non abbiano frequentato, per quel periodo, le Scuole in lingua italiana in Croazia. Si concederà l'eccezione alla normativa indicata soltanto nel caso di oggettiva e fondata impossibilità di adempimento, per un massimo di una borsa di studio.

### **Articolo 4**

Al Concorso possono partecipare pure gli studenti che già frequentano Università in Italia e che soddisfano le condizioni dell'articolo 3 del presente Concorso.

Gli studenti del primo anno verranno scelti con gli stessi criteri previsti dal Regolamento per la classificazione dei candidati delle Scuole Medie Superiori, mentre gli studenti dal secondo anno in poi devono allegare, oltre ai documenti richiesti ai punti 1, 2, 3, 7, 8, 10 e 11 del successivo articolo 9 del presente Bando di Concorso, anche un certificato della Facoltà che frequentano attestante l'assolvimento annuale del 70 % degli esami contemplati nel piano di studio, con relativa votazione (è obbligatoria la presentazione del piano di studi – punto 9 dell' articolo 9).

### **Articolo 5**

Dal Concorso sono esclusi gli studenti che già hanno usufruito di borse di studio, per un livello d'istruzione superiore a quello della Scuola Media Superiore, nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, nonché chi è in rapporto di lavoro.

Le borse di studio di cui al presente Bando di Concorso non sono cumulabili con altre borse di studio percepite dallo studente a qualsiasi livello.

### **Articolo 6**

La durata della borsa di studio è pari alla durata del corso di studio regolare seguito dallo studente.

Per gli studenti già iscritti ad un corso di studio universitario all'atto dell'assegnazione della borsa di studio, la sua durata sarà pari al periodo restante fino alla conclusione del corso di studio regolare.

Terminato il corso di studio regolare allo studente sarà riconosciuto un contributo una tantum per la tesi di laurea.

La borsa di studio consta di 10 (dieci) mensilità il cui ammontare è concordato d'intesa tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste per ogni Anno Accademico.

Al fine del rinnovo della borsa di studio, lo studente ha l'obbligo di comprovare il superamento di almeno il 70% degli esami previsti dal piano di studio per il precedente Anno Accademico e di tutti gli esami degli anni precedenti a questo.

Il mancato adempimento, per cause non oggettive, della disposizione di cui al precedente comma del presente articolo, la borsa di studio sarà sospesa fino al recupero degli esami previsti dal piano di studio.

### **Articolo 7**

Accettando la borsa di studio il candidato s'impegna ad ultimare gli studi ed a conseguire la laurea entro 2 (due) anni dalla durata regolare del corso universitario prescelto.

Il borsista dovrà stipulare un Contratto di studio con l'Unione Italiana, l'Università Popolare di Trieste e con un'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, che sarà tenuta a garantirgli un posto di lavoro idoneo al titolo di studio conseguito e presso la quale, a studi ultimati, il borsista dovrà impiegarsi per un periodo perlomeno doppio a quello in cui ha percepito la borsa di studio. Si considererà onorato l'impegno anche nel caso in cui, per motivate ragioni, d'intesa tra l'Unione Italiana, l'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana e il candidato, questi s'impieghi presso un'altra Istituzione della Comunità Nazionale Italiana che necessiti della professionalità acquisita dal borsista.

Il mancato adempimento, da parte del borsista, delle clausole di cui ai precedenti comma comporterà la restituzione all'Unione Italiana dell'intero ammontare della borsa di studio percepita.

Il mancato adempimento, da parte dell'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, delle clausole di cui ai precedenti comma comporterà la riduzione dei contributi e della fornitura di beni e servizi alla stessa Istituzione, nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, per un importo pari all'intero ammontare della borsa di studio percepita dal borsista con cui aveva stipulato il Contratto.

Nel caso di borse studio libere il borsista dovrà stipulare un Contratto di studio con l'Unione Italiana e con l'Università Popolare di Trieste.

### **Articolo 8**

Il borsista dovrà certificare all'inizio di ogni Anno Accademico, con firma autenticata da notaio, se riceve o meno altre borse di studio o sostegni, ugualmente dovrà certificare che non è in rapporto di lavoro stabile. Il mancato adempimento di queste richieste implica la soppressione della borsa di studio. La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana valuterà i casi particolari in relazione all'ammontare della borsa di studio percepita ed autocertificata dal candidato.

### **Articolo 9**

La domanda di adesione al presente Bando dovrà obbligatoriamente essere corredata da:

- 1) Certificato di nascita
- 2) Fotocopia del certificato di cittadinanza
- 3) Certificato comprovante la frequenza della Scuola Italiana di I e II grado rilasciato dalla direzione della scuola
- 4) Fotocopia della pagella dell'VIII classe, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata
- 5) Fotocopie delle pagelle delle quattro classi della Scuola Media Superiore,

- autenticare dall'Istituzione che le ha rilasciate
- 6) Fotocopia del diploma di maturità, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
  - 7) Certificato d'iscrizione nella locale Comunità degli Italiani in qualità di membro effettivo
  - 8) Autodichiarazione di nazionalità italiana
  - 9) Per gli studenti del secondo anno universitario ultimato in poi, il certificato degli esami sostenuti, con relativa votazione (è obbligatoria la presentazione del piano di studi)
  - 10) Dichiarazione del candidato relativa a quale corso universitario intende iscriversi
  - 11) Per le borse di studio vincolate, dichiarazione del candidato per quale professionalità, e presso quale Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, aderisce al presente Bando

### **Articolo 10**

I candidati dovranno far pervenire le loro richieste per l'assegnazione delle borse di studio, corredate dai documenti elencati, alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, entro e non oltre il 27 agosto 2007. Fa fede il timbro postale.

La documentazione incompleta non sarà in nessun caso presa in considerazione e comporterà l'automatica esclusione del candidato dal presente Concorso.

### **Articolo 11**

La selezione e la classificazione dei candidati saranno effettuate in base ai punteggi e ai criteri previsti dall'apposito Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

I candidati hanno diritto di presentare ricorso entro 8 (otto) giorni dalla comunicazione dei risultati. Le risposte ai ricorsi devono essere esibite entro 8 (otto) giorni dalla data di scadenza del tempo utile per gli stessi.

Il ricorso va presentato al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume. Fa fede il timbro postale.

Il Presidente  
Furio Radin, m.p.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul, m.p.

Fiume, \_\_\_\_\_

Sig. Amm.: 910-01/2007-192/3  
N° Pr.: 2170-67-05-07-1

Ai sensi degli articoli 22 e 23 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume e dell' articolo 14 dello Statuto dell' Unione Italiana con sede a Capodistria, l'Assemblea dell'Unione Italiana, alla sua V seduta, tenutasi a Crassizza, il 5 luglio 2003, ha approvato il seguente

**BANDO DI CONCORSO  
PER L'ASSEGNAZIONE DI 2 BORSE DI STUDIO PER LA REGOLARE  
FREQUENZA DI FACOLTÀ - CORSI DI LAUREA PRESSO UNIVERSITÀ ITALIANE  
O PRESSO ISTITUZIONI DI STUDIO E FORMAZIONE PARIFICATE ALLE  
UNIVERSITÀ PER GLI STUDENTI DI NAZIONALITÀ ITALIANA E DI CITTADINANZA  
SLOVENA**

**Articolo 1**

Il presente Bando mette a concorso due (2) borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà - corsi di laurea presso Università Italiane o presso Istituzioni di studio e formazione parificate alle Università, per l'Anno Accademico 2007/2008.

Le borse di studio messe a disposizione nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste sono assegnate in base ai criteri del presente Concorso e al Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

**Articolo 2**

Le borse di studio sono vincolate. La loro suddivisione viene annualmente stabilita dalla Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana in base alle effettive e documentate necessità espresse dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana, su proposta degli Attivi Consultivi Permanenti, che indicheranno i profili professionali carenti presso le singole Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana.

Per l'Anno Accademico 2007/2008, le 2 (due) borse di studio sono bandite per le seguenti professionalità presso le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana di seguito elencate:

**- un docente di italiano – (SE “Vincenzo de Castro” di Pirano)**

Nel caso non vi sia un numero sufficiente di candidati per le borse di studio vincolate verranno assegnate borse di studio libere fino ad esaurimento delle borse a disposizione.

**Articolo 3**

Al Concorso possono partecipare gli studenti di nazionalità italiana e cittadini della Repubblica di Slovenia che hanno frequentato le Scuole Italiane di I grado (dalla I all'VIII classe elementare) e di II grado (dalla I alla IV media superiore).

Saranno presi in considerazione anche i candidati che abbiano assolto il solo quadriennio medio superiore in lingua italiana qualora nel Comune di residenza non sia operante una Scuola Elementare Italiana, nonché i candidati che sono stati residenti all'estero e non abbiano frequentato, per quel periodo, le Scuole in lingua italiana in Croazia. Si concederà l'eccezione alla normativa indicata soltanto nel caso di oggettiva e fondata impossibilità di adempimento, per un massimo di una borsa di studio.

#### **Articolo 4**

Al Concorso possono partecipare pure gli studenti che già frequentano Università in Italia e che soddisfano le condizioni dell'articolo 3 del presente Concorso.

Gli studenti del primo anno verranno scelti con gli stessi criteri previsti dal Regolamento per la classificazione dei candidati delle Scuole Medie Superiori, mentre gli studenti dal secondo anno in poi devono allegare, oltre ai documenti richiesti ai punti 1, 2, 3, 7, 8, 10 e 11 del successivo articolo 9 del presente Bando di Concorso, anche un certificato della Facoltà che frequentano attestante l'assolvimento annuale del 70 % degli esami contemplati nel piano di studio, con relativa votazione (è obbligatoria la presentazione del piano di studi – punto 9 dell' articolo 9).

#### **Articolo 5**

Dal Concorso sono esclusi gli studenti che già hanno usufruito di borse di studio, per un livello d'istruzione superiore a quello della Scuola Media Superiore, nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, nonché chi è in rapporto di lavoro.

Le borse di studio di cui al presente Bando di Concorso non sono cumulabili con altre borse di studio percepite dallo studente a qualsiasi livello.

#### **Articolo 6**

La durata della borsa di studio è pari alla durata del corso di studio regolare seguito dallo studente.

Per gli studenti già iscritti ad un corso di studio universitario all'atto dell'assegnazione della borsa di studio, la sua durata sarà pari al periodo restante fino alla conclusione del corso di studio regolare.

Terminato il corso di studio regolare allo studente sarà riconosciuto un contributo una tantum per la tesi di laurea.

La borsa di studio consta di 10 (dieci) mensilità il cui ammontare è concordato d'intesa tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste per ogni Anno Accademico.

Al fine del rinnovo della borsa di studio, lo studente ha l'obbligo di comprovare il superamento di almeno il 70% degli esami previsti dal piano di studio per il precedente Anno Accademico e di tutti gli esami degli anni precedenti a questo.

Il mancato adempimento, per cause non oggettive, della disposizione di cui al precedente comma del presente articolo, la borsa di studio sarà sospesa fino al recupero degli esami previsti dal piano di studio.

## **Articolo 7**

Accettando la borsa di studio il candidato s'impegna ad ultimare gli studi ed a conseguire la laurea entro 2 (due) anni dalla durata regolare del corso universitario prescelto.

Il borsista dovrà stipulare un Contratto di studio con l'Unione Italiana, l'Università Popolare di Trieste e con un' Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, che sarà tenuta a garantirgli un posto di lavoro idoneo al titolo di studio conseguito e presso la quale, a studi ultimati, il borsista dovrà impiegarsi per un periodo perlomeno doppio a quello in cui ha percepito la borsa di studio. Si considererà onorato l'impegno anche nel caso in cui, per motivate ragioni, d'intesa tra l'Unione Italiana, l'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana e il candidato, questi s'impieghi presso un'altra Istituzione della Comunità Nazionale Italiana che necessiti della professionalità acquisita dal borsista.

Il mancato adempimento, da parte del borsista, delle clausole di cui ai precedenti comma comporterà la restituzione all'Unione Italiana dell'intero ammontare della borsa di studio percepita.

Il mancato adempimento, da parte dell'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, delle clausole di cui ai precedenti comma comporterà la riduzione dei contributi e della fornitura di beni e servizi alla stessa Istituzione, nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, per un importo pari all'intero ammontare della borsa di studio percepita dal borsista con cui aveva stipulato il Contratto.

Nel caso di borse studio libere il borsista dovrà stipulare un Contratto di studio con l'Unione Italiana e con l'Università Popolare di Trieste.

## **Articolo 8**

Il borsista dovrà certificare all' inizio di ogni Anno Accademico, con firma autenticata da notaio, se riceve o meno altre borse di studio o sostegni, ugualmente dovrà certificare che non è in rapporto di lavoro stabile. Il mancato adempimento di queste richieste implica la soppressione della borsa di studio. La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana valuterà i casi particolari in relazione all'ammontare della borsa di studio percepita ed autocertificata dal candidato.

## **Articolo 9**

La domanda di adesione al presente Bando dovrà obbligatoriamente essere corredata da:

- 1) Certificato di nascita.
- 2) Fotocopia del certificato di cittadinanza
- 3) Certificato comprovante la frequenza della Scuola Italiana di I e II grado rilasciato dalla direzione della scuola.
- 4) Fotocopia della pagella dell'VIII classe, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
- 5) Fotocopie delle pagelle delle quattro classi della Scuola Media Superiore, autentiche dall'Istituzione che le ha rilasciate.
- 6) Fotocopia del diploma di maturità, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
- 7) Certificato d'iscrizione nella locale Comunità degli Italiani in qualità di membro effettivo.
- 8) Autodichiarazione di nazionalità italiana.
- 9) Per gli studenti del secondo anno universitario ultimato in poi, il certificato degli esami sostenuti, con relativa votazione (è obbligatoria la presentazione del piano di studi).

- 10) Dichiarazione del candidato relativa a quale corso universitario intende iscriversi.
- 11) Per le borse di studio vincolate, dichiarazione del candidato per quale professionalità, e presso quale Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, aderisce al presente Bando.

### **Articolo 10**

I candidati dovranno far pervenire le loro richieste per l'assegnazione delle borse di studio, corredate dai documenti elencati, alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, rispettivamente, Via Župančič 39, 6000 Capodistria (PP 343), entro e non oltre il 27 agosto 2007. Fa fede il timbro postale.

La documentazione incompleta non sarà in nessun caso presa in considerazione e comporterà l'automatica esclusione del candidato dal presente Concorso.

### **Articolo 11**

La selezione e la classificazione dei candidati saranno effettuate in base ai punteggi e ai criteri previsti dall'apposito Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

I candidati hanno diritto di presentare ricorso entro 8 (otto) giorni dalla comunicazione dei risultati. Le risposte ai ricorsi devono essere esibite entro 8 (otto) giorni dalla data di scadenza del tempo utile per gli stessi.

Il ricorso va presentato al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, rispettivamente, Via Župančič 39, 6000 Capodistria (PP 343). Fa fede il timbro postale.

Il Presidente  
Furio Radin , m.p.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul, m.p.

Fiume, \_\_\_\_\_



Sig. Amm. 910-01/2007-194/2  
N° Prot.: 2170-67-07-06-1

Ai sensi degli articoli 22 e 23 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume e dell' articolo 14 dello Statuto dell' Unione Italiana con sede a Capodistria, l'Assemblea dell'Unione Italiana, alla sua V seduta, tenutasi a Crassiza, il 5 luglio 2003, ha approvato il seguente

**BANDO DI CONCORSO  
PER L'ASSEGNAZIONE DI SEI ( 6 ) BORSE DI STUDIO PER LA REGOLARE  
FREQUENZA DI FACOLTÀ - CORSI DI LAUREA  
PRESSO UNIVERSITÀ DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA  
PER GLI STUDENTI DI NAZIONALITA' ITALIANA E DI CITTADINANZA CROATA**

**Articolo 1**

Il presente Bando mette a concorso N° sei (6) borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà - corsi di laurea presso Università della Repubblica di Croazia per l'Anno Accademico 2007/2008.

Le borse di studio messe a disposizione nell'ambito della collaborazione l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste sono assegnate in base ai criteri del presente Concorso e al Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

**Articolo 2**

Le borse di studio sono vincolate. La loro suddivisione viene annualmente stabilita dalla Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana in base alle effettive e documentate necessità espresse dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana, su proposta degli Attivi Consultivi Permanenti, che indicheranno i profili professionali carenti presso le singole Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana.

Per l'Anno Accademico 2007/2008, le sei (6) borse di studio sono bandite per le seguenti professionalità presso le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana di seguito elencate:

- un docente di matematica (SMSI di Rovigno)
- un docente di fisica (SMSI di Rovigno)
- un docente di chimica (SEI "G. Martinuzzi" di Pola)
- un docente di scienze naturali/biologia (SEI "G. Martinuzzi" di Pola)
- un docente di fisica (SEI "G. Martinuzzi" di Pola)
- un docente di cultura tecnica (SEI "G. Martinuzzi" di Pola)
- un docente di matematica (SEI "G. Martinuzzi" di Pola)
- un docente di geografia (SEI "G. Martinuzzi" di Pola)

- un docente di cultura musicale (SEI “G. Martinuzzi” di Pola)
- un docente di giurisprudenza (SMSI “D. Alighieri” di Pola)
- un docente di cultura fisico-sanitaria (SEI “Dolac” di Fiume)
- un bibliotecario (SEI “Belevedere” di Fiume)

Nel caso non vi sia un numero sufficiente di candidati per le borse di studio vincolate verranno assegnate borse di studio libere fino ad esaurimento delle borse a disposizione.

### **Articolo 3**

Al Concorso possono partecipare gli studenti di nazionalità italiana e cittadini della Repubblica di Croazia che hanno frequentato le Scuole Italiane di I grado (dalla I all'VIII classe elementare) e di II grado (dalla I alla IV media superiore).

Saranno presi in considerazione anche i candidati che abbiano assolto il solo quadriennio medio superiore in lingua italiana qualora nel Comune di residenza (per i residenti nella Repubblica di Croazia precedente alla nuova legislazione sulle autonomie locali, entrata in vigore nel 1993) non sia operante una Scuola Elementare Italiana, nonché i candidati che sono stati residenti all'estero e non abbiano frequentato, per quel periodo, le Scuole in lingua italiana in Croazia o Slovenia. Si concederà l'eccezione alla normativa indicata soltanto nel caso di oggettiva e fondata impossibilità di adempimento, per un massimo di una borsa di studio.

### **Articolo 4**

Al Concorso possono partecipare pure gli studenti che già frequentano Università in Croazia e che soddisfano le condizioni dell'articolo 3 del presente Concorso.

Gli studenti del primo anno verranno scelti con gli stessi criteri previsti dal Regolamento per la classificazione dei candidati delle Scuole Medie Superiori, mentre gli studenti dal secondo anno in poi devono allegare, oltre ai documenti richiesti ai punti 1, 2, 3, 7, 8, 10 e 11 del successivo articolo 9 del presente Bando di Concorso, anche un certificato della Facoltà che frequentano attestante l'assolvimento annuale del 70 % degli esami contemplati nel piano di studio, con relativa votazione (è obbligatoria la presentazione del piano di studi – punto 9 dell' articolo 9).

### **Articolo 5**

Dal Concorso sono esclusi gli studenti che già hanno usufruito di borse di studio, per un livello d'istruzione superiore a quello della Scuola Media Superiore, nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, nonché chi è in rapporto di lavoro.

Le borse di studio di cui al presente Bando di Concorso non sono cumulabili con altre borse di studio percepite dallo studente a qualsiasi livello.

### **Articolo 6**

La durata della borsa di studio è pari alla durata del corso di studio regolare seguito dallo studente.

Per gli studenti già iscritti ad un corso di studio universitario all'atto dell'assegnazione della borsa di studio, la sua durata sarà pari al periodo restante fino alla conclusione del corso di studio regolare.

Terminato il corso di studio regolare allo studente sarà riconosciuto un contributo una tantum per la tesi di laurea.

La borsa di studio consta di 10 (dieci) mensilità il cui ammontare è concordato d'intesa tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste per ogni Anno Accademico.

Al fine del rinnovo della borsa di studio, lo studente ha l'obbligo di comprovare il superamento di almeno il 70% degli esami previsti dal piano di studio per il precedente Anno Accademico e di tutti gli esami degli anni precedenti a questo.

Il mancato adempimento, per cause non oggettive, della disposizione di cui al precedente comma del presente articolo, la borsa di studio sarà sospesa fino al recupero degli esami previsti dal piano di studio.

### **Articolo 7**

Accettando la borsa di studio il candidato s'impegna ad ultimare gli studi ed a conseguire la laurea entro 2 (due) anni dalla conclusione della durata regolare del corso universitario prescelto.

Il borsista dovrà stipulare un Contratto di studio con l'Unione Italiana, l'Università Popolare di Trieste e con un'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, che sarà tenuta a garantirgli un posto di lavoro idoneo al titolo di studio conseguito e presso la quale, a studi ultimati, il borsista dovrà impiegarsi per un periodo perlomeno doppio a quello in cui ha percepito la borsa di studio. Si considererà onorato l'impegno anche nel caso in cui, per motivate ragioni, d'intesa tra l'Unione Italiana, l'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana e il candidato, questi s'impieghi presso un'altra Istituzione della Comunità Nazionale Italiana che necessiti della professionalità acquisita dal borsista.

Il mancato adempimento, da parte del borsista, delle clausole di cui ai precedenti comma comporterà la restituzione all'Unione Italiana dell'intero ammontare della borsa di studio percepita.

Il mancato adempimento, da parte dell'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, delle clausole di cui ai precedenti comma comporterà la riduzione dei contributi e della fornitura di beni e servizi alla stessa Istituzione, nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, per un importo pari all'intero ammontare della borsa di studio percepita dal borsista con cui aveva stipulato il Contratto.

Nel caso di borse studio libere il borsista dovrà stipulare un Contratto di studio con l'Unione Italiana e con l'Università Popolare di Trieste.

### **Articolo 8**

Il borsista dovrà certificare all'inizio di ogni Anno Accademico, con firma autenticata dal notaio, se riceve o meno altre borse di studio o sostegni, ugualmente dovrà certificare che non è in rapporto di lavoro stabile. Il mancato adempimento di queste richieste implica la soppressione della borsa di studio. La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana valuterà i casi particolari in relazione all'ammontare della borsa di studio percepita ed autocertificata dal candidato.

### **Articolo 9**

La domanda di adesione al presente Bando dovrà obbligatoriamente essere corredata da:

- 1) Certificato di nascita.
- 2) Fotocopia del certificato di cittadinanza
- 3) Certificato comprovante la frequenza della Scuola Italiana di I e II grado rilasciato dalla direzione della scuola.
- 4) Fotocopia della pagella dell'VIII classe, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
- 5) Fotocopie delle pagelle delle quattro classi della Scuola Media Superiore, autentiche dall'Istituzione che le ha rilasciate.
- 6) Fotocopia del diploma di maturità, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
- 7) Certificato d'iscrizione nella locale Comunità degli Italiani in qualità di membro effettivo.
- 8) Autodichiarazione di nazionalità italiana.
- 9) Per gli studenti del secondo anno universitario ultimato in poi, il certificato degli esami sostenuti, con relativa votazione (è obbligatoria la presentazione del piano di studi).
- 10) Dichiarazione del candidato relativa a quale corso universitario intende iscriversi.
- 11) Per le borse di studio vincolate, dichiarazione del candidato per quale professionalità, e presso quale Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, aderisce al presente Bando.

#### **Articolo 10**

I candidati dovranno far pervenire le loro richieste per l'assegnazione delle borse di studio, corredate dai documenti elencati, alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, entro e non oltre il 27 agosto 2007. Fa fede il timbro postale.

La documentazione incompleta non sarà in nessun caso presa in considerazione e comporterà l'automatica esclusione del candidato dal presente Concorso.

#### **Articolo 11**

La selezione e la classificazione dei candidati saranno effettuate in base ai punteggi e ai criteri previsti dall'apposito Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

I candidati hanno diritto di presentare ricorso entro otto (8) giorni dalla comunicazione dei risultati. Le risposte ai ricorsi devono essere esibite entro otto (8) giorni dalla data di scadenza del tempo utile per gli stessi.

Il ricorso va presentato al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume. Fa fede il timbro postale.

Il Presidente  
Furio Radin, m.p.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul, m.p.

Fiume, \_\_\_\_\_

Sig. Amm. 910-01/2007-194/3  
N° Prot.: 2170-67-05-07-1

Ai sensi degli articoli 22 e 23 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume e dell' articolo 14 dello Statuto dell' Unione Italiana con sede a Capodistria, l'Assemblea dell'Unione Italiana, alla sua V seduta, tenutasi a Crassiza, il 5 luglio 2003, ha approvato il seguente

**BANDO DI CONCORSO  
PER L'ASSEGNAZIONE DI 2 BORSE DI STUDIO PER LA REGOLARE  
FREQUENZA DI FACOLTÀ - CORSI DI LAUREA  
PRESSO UNIVERSITÀ DELLA REPUBBLICA DI SLOVENIA  
PER GLI STUDENTI DI NAZIONALITA' ITALIANA E DI CITTADINANZA SLOVENA**

**Articolo 1**

Il presente Bando mette a concorso N° 2 (due) borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà - corsi di laurea presso Università della Repubblica di Slovenia per l'Anno Accademico 2007/2008.

Le borse di studio messe a disposizione nell'ambito della collaborazione l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste sono assegnate in base ai criteri del presente Concorso e al Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

**Articolo 2**

Le borse di studio sono vincolate. La loro suddivisione viene annualmente stabilita dalla Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana in base alle effettive e documentate necessità espresse dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana, su proposta degli Attivi Consultivi Permanenti, che indicheranno i profili professionali carenti presso le singole Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana.

Per l'Anno Accademico 2007/2008, le due (2) borse di studio sono bandite per le seguenti professionalità presso le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana di seguito elencate:

- un docente di matematica (SE "V. de Castro" di Pirano)
- un docente di musica e corale (SE "V. de Castro" di Pirano)

Nel caso non vi sia un numero sufficiente di candidati per le borse di studio vincolate verranno assegnate borse di studio libere fino ad esaurimento delle borse a disposizione.

### **Articolo 3**

Al Concorso possono partecipare gli studenti di nazionalità italiana e cittadini della Repubblica di Slovenia che hanno frequentato le Scuole Italiane di I grado (dalla I all'VIII classe elementare) e di II grado (dalla I alla IV media superiore).

Saranno presi in considerazione anche i candidati che abbiano assolto il solo quadriennio medio superiore in lingua italiana qualora nel Comune di residenza non sia operante una Scuola Elementare Italiana, nonché i candidati che sono stati residenti all'estero e non abbiano frequentato, per quel periodo, le Scuole in lingua italiana in Slovenia. Si concederà l'eccezione alla normativa indicata soltanto nel caso di oggettiva e fondata impossibilità di adempimento, per un massimo di una borsa di studio.

### **Articolo 4**

Al Concorso possono partecipare pure gli studenti che già frequentano Università in Slovenia e che soddisfano le condizioni dell'articolo 3 del presente Concorso.

Gli studenti del primo anno verranno scelti con gli stessi criteri previsti dal Regolamento per la classificazione dei candidati delle Scuole Medie Superiori, mentre gli studenti dal secondo anno in poi devono allegare, oltre ai documenti richiesti ai punti 1, 2, 3, 7, 8, 10 e 11 del successivo articolo 9 del presente Bando di Concorso, anche un certificato della Facoltà che frequentano attestante l'assolvimento annuale del 70 % degli esami contemplati nel piano di studio, con relativa votazione (è obbligatoria la presentazione del piano di studi – punto 9 dell' articolo 9).

### **Articolo 5**

Dal Concorso sono esclusi gli studenti che già hanno usufruito di borse di studio, per un livello d'istruzione superiore a quello della Scuola Media Superiore, nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, nonché chi è in rapporto di lavoro.

Le borse di studio di cui al presente Bando di Concorso non sono cumulabili con altre borse di studio percepite dallo studente a qualsiasi livello.

### **Articolo 6**

La durata della borsa di studio è pari alla durata del corso di studio regolare seguito dallo studente.

Per gli studenti già iscritti ad un corso di studio universitario all'atto dell'assegnazione della borsa di studio, la sua durata sarà pari al periodo restante fino alla conclusione del corso di studio regolare.

Terminato il corso di studio regolare allo studente sarà riconosciuto un contributo una tantum per la tesi di laurea.

La borsa di studio consta di 10 (dieci) mensilità il cui ammontare è concordato d'intesa tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste per ogni Anno Accademico.

Al fine del rinnovo della borsa di studio, lo studente ha l'obbligo di comprovare il superamento di almeno il 70% degli esami previsti dal piano di studio per il precedente Anno Accademico e di tutti gli esami degli anni precedenti a questo.

Il mancato adempimento, per cause non oggettive, della disposizione di cui al precedente comma del presente articolo, la borsa di studio sarà sospesa fino al recupero degli esami previsti dal piano di studio.

## **Articolo 7**

Accettando la borsa di studio il candidato s'impegna ad ultimare gli studi ed a conseguire la laurea entro due (2) anni dalla conclusione della durata regolare del corso universitario prescelto.

Il borsista dovrà stipulare un Contratto di studio con l'Unione Italiana, l'Università Popolare di Trieste e con un' Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, che sarà tenuta a garantirgli un posto di lavoro idoneo al titolo di studio conseguito e presso la quale, a studi ultimati, il borsista dovrà impiegarsi per un periodo perlomeno doppio a quello in cui ha percepito la borsa di studio. Si considererà onorato l'impegno anche nel caso in cui, per motivate ragioni, d'intesa tra l'Unione Italiana, l'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana e il candidato, questi s'impieghi presso un'altra Istituzione della Comunità Nazionale Italiana che necessiti della professionalità acquisita dal borsista.

Il mancato adempimento, da parte del borsista, delle clausole di cui ai precedenti comma comporterà la restituzione all'Unione Italiana dell'intero ammontare della borsa di studio percepita.

Il mancato adempimento, da parte dell'Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, delle clausole di cui ai precedenti comma comporterà la riduzione dei contributi e della fornitura di beni e servizi alla stessa Istituzione, nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, per un importo pari all'intero ammontare della borsa di studio percepita dal borsista con cui aveva stipulato il Contratto.

Nel caso di borse studio libere il borsista dovrà stipulare un Contratto di studio con l'Unione Italiana e con l'Università Popolare di Trieste.

## **Articolo 8**

Il borsista dovrà certificare all'inizio di ogni Anno Accademico, con firma autenticata dal notaio, se riceve o meno altre borse di studio o sostegni, ugualmente dovrà certificare che non è in rapporto di lavoro stabile. Il mancato adempimento di queste richieste implica la soppressione della borsa di studio. La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana valuterà i casi particolari in relazione all'ammontare della borsa di studio percepita ed autocertificata dal candidato.

## **Articolo 9**

La domanda di adesione al presente Bando dovrà obbligatoriamente essere corredata da:

- 1) Certificato di nascita.
- 2) Fotocopia del certificato di cittadinanza
- 3) Certificato comprovante la frequenza della Scuola Italiana di I e II grado rilasciato dalla direzione della scuola.
- 4) Fotocopia della pagella dell'VIII classe, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
- 5) Fotocopie delle pagelle delle quattro classi della Scuola Media Superiore, autentiche dall'Istituzione che le ha rilasciate.
- 6) Fotocopia del diploma di maturità, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
- 7) Certificato d'iscrizione nella locale Comunità degli Italiani in qualità di membro effettivo.
- 8) Autodichiarazione di nazionalità italiana.
- 9) Per gli studenti del secondo anno universitario ultimato in poi, il certificato degli esami sostenuti, con relativa votazione (è obbligatoria la presentazione del piano di studi).

- 10) Dichiarazione del candidato relativa a quale corso universitario intende iscriversi.
- 11) Per le borse di studio vincolate, dichiarazione del candidato per quale professionalità, e presso quale Istituzione della Comunità Nazionale Italiana, aderisce al presente Bando.

### **Articolo 10**

I candidati dovranno far pervenire le loro richieste per l'assegnazione delle borse di studio, corredate dai documenti elencati, alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via Delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, rispettivamente, Via Župančič 39, 6000 Capodistria (PP 343) entro e non oltre il 27 agosto 2007. Fa fede il timbro postale.

La documentazione incompleta non sarà in nessun caso presa in considerazione e comporterà l'automatica esclusione del candidato dal presente Concorso.

### **Articolo 11**

La selezione e la classificazione dei candidati saranno effettuate in base ai punteggi e ai criteri previsti dall'apposito Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

I candidati hanno diritto di presentare ricorso entro otto (8) giorni dalla comunicazione dei risultati. Le risposte ai ricorsi devono essere esibite entro otto (8) giorni dalla data di scadenza del tempo utile per gli stessi.

Il ricorso va presentato al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'Unione Italiana, Via Delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, rispettivamente, Via Župančič 39, 6000 Capodistria (PP 343). Fa fede il timbro postale.

Il Presidente  
Furio Radin, m.p.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul, m.p.

Fiume, \_\_\_\_\_



*Sig. Amm.: 910-01/2007-193/2*  
*N° Prot.: 2170-67-05-07/1*

Ai sensi dell'articolo 23 dello Statuto dell'Unione Italiana, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua X Sessione ordinaria, addì 14 luglio 2001, in Verteneglio, ha approvato il *"Bando di Concorso per l'assegnazione di 8 (otto) borse di studio per la regolare frequenza della Sezione Italiana della Scuola Superiore di Studi per l'Insegnamento di Pola e della Sezione Italiana della Facoltà di Lettere e Filosofia di Pola"*.

L'Unione Italiana bandisce il seguente:

**BANDO DI CONCORSO**  
**PER L'ASSEGNAZIONE DI 8 (otto) BORSE DI STUDIO PER LA**  
**REGOLARE FREQUENZA DELLA SEZIONE ITALIANA DELLA SCUOLA**  
**SUPERIORE DI STUDI PER L'INSEGNAMENTO DI POLA E DELLA**  
**SEZIONE ITALIANA DELLA FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA DI**  
**POLA**

**Articolo 1**

Il presente Bando mette a concorso N° 8 (otto) borse di studio per la regolare frequenza della Sezione Italiana della Scuola Superiore di studi per l'insegnamento di Pola e della Sezione Italiana della Facoltà di Lettere e Filosofia di Pola, per l'Anno Accademico 2007/2008.

Le borse di studio messa a disposizione nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste viene assegnata in base ai criteri del presente Concorso e al Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

**Articolo 2**

Al Concorso possono partecipare gli studenti che hanno frequentato tutte le classi delle Scuole Italiane di I e II grado.

Saranno presi in considerazione anche i candidati che abbiano assolto il solo quadriennio medio superiore in lingua italiana, qualora nel Comune di residenza (per i residenti nella Repubblica di Croazia precedente alla nuova legislazione sulle autonomie locali, entrata in vigore nel 1993) non sia operante una Scuola Elementare in lingua italiana, nonché i candidati che sono stati residenti all'estero e non abbiano frequentato, per quel periodo, le Scuole in lingua italiana in Croazia o Slovenia. Si concederà l'eccezione alla normativa indicata soltanto nel caso di oggettiva e fondata impossibilità di adempimento, per un massimo di una borsa studio.

### **Articolo 3**

Al Concorso possono partecipare anche gli studenti che già frequentano la Sezione Italiana della Scuola Superiore di Studi per l'Insegnamento di Pola, o la Sezione Italiana della Facoltà di Lettere e Filosofia di Pola, se soddisfano le condizioni dell'articolo precedente.

Gli studenti del primo anno verranno scelti con gli stessi criteri previsti dal regolamento per la classificazione dei candidati delle Scuole Medie Superiori, mentre gli studenti del secondo anno in poi devono allegare, oltre ai documenti richiesti ai punti 1, 2, 6, 7, 8 e 9 del successivo articolo 9 del presente Concorso, un certificato della Facoltà che frequentano attestante l'assolvimento annuale del 70 % degli esami contemplati nel piano di studio, con relativa votazione.

### **Articolo 4**

Dal Concorso sono esclusi gli studenti che già hanno usufruito di borse di studio, per un livello d'istruzione superiore a quello della Scuola Media Superiore, nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, nonché chi è in rapporto di lavoro.

Le borse di studio di cui al presente Bando di Concorso non sono cumulabili con altre borse di studio percepite dallo studente a qualsiasi livello.

### **Articolo 5**

La durata della borsa di studio è pari alla durata del corso di studio regolare seguito dallo studente.

Per gli studenti già iscritti ad un corso di studio universitario all'atto dell'assegnazione della borsa di studio, la sua durata sarà pari al periodo restante fino alla conclusione del corso di studio regolare.

Terminato il corso di studio regolare allo studente sarà riconosciuto un contributo una tantum per la tesi di laurea.

La borsa di studio consta di 10 (dieci) mensilità il cui ammontare è concordato d'intesa tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste per ogni Anno Accademico.

Al fine del rinnovo della borsa di studio, lo studente ha l'obbligo di comprovare il superamento di almeno il 70% degli esami previsti dal piano di studio per il precedente Anno Accademico e di tutti gli esami degli anni precedenti a questo.

Il mancato adempimento, per cause non oggettive, della disposizione di cui al precedente comma del presente articolo, la borsa di studio sarà sospesa fino al recupero degli esami previsti dal piano di studio.

### **Articolo 6**

Accettando la borsa di studio il candidato s'impegna ad ultimare gli studi ed a conseguire la laurea, ovvero il diploma, entro 2 (due) anni dalla conclusione della durata regolare del corso universitario prescelto.

Il borsista dovrà stipulare un Contratto di studio con l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.

Il mancato adempimento, da parte del borsista, delle clausole di cui ai precedenti comma comporterà la restituzione all'Unione Italiana dell'intero ammontare della borsa di studio percepita.

## **Articolo 7**

Il borsista dovrà certificare all'inizio di ogni Anno Accademico, con firma autenticata dal notaio, se riceve o meno altre borse di studio o sostegni, ugualmente dovrà certificare che non è in rapporto di lavoro stabile. Il mancato adempimento di queste richieste implica la soppressione della borsa di studio. La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana valuterà i casi particolari in relazione all'ammontare della borsa studio percepita e autocertificata dal candidato.

## **Articolo 8**

I contributi studio vengono suddivisi in base alla provenienza dello studente. Per gli studenti non residenti a Pola ed i pendolari che superano i 35 (trentacinque) chilometri, l'ammontare del contributo è aumentato di un terzo.

## **Articolo 9**

La domanda di adesione al presente Bando dovrà obbligatoriamente essere corredata da:

- 1) Certificato di nascita.
- 2) Certificato comprovante la frequenza della Scuola Italiana di I e II grado rilasciato dalla direzione della scuola.
- 3) Fotocopia della pagella dell'VIII classe, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
- 4) Fotocopie delle pagelle delle quattro classi della Scuola Media Superiore, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
- 5) Fotocopia del diploma di maturità, autenticata dall'Istituzione che l'ha rilasciata.
- 6) Certificato d'iscrizione nella locale Comunità degli Italiani in qualità di membro effettivo.
- 7) Autodichiarazione di nazionalità italiana.
- 8) Per gli studenti del secondo anno universitario ultimato in poi, il certificato degli esami sostenuti, con relativa votazione (è obbligatoria la presentazione del piano di studi).
- 9) Dichiarazione del candidato relativa a quale corso universitario intende iscriversi.

## **Articolo 10**

I candidati dovranno far pervenire le loro richieste per l'assegnazione delle borse di studio corredate dai documenti elencati, alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, entro e non oltre il \_\_\_\_\_ 2007. Fa fede il timbro postale.

La documentazione incompleta non sarà in nessun caso presa in considerazione e comporterà l'automatica esclusione del candidato dal presente Concorso.

## Articolo 11

La selezione e la classificazione dei candidati sarà effettuata in base ai punteggi e ai criteri previsti dall'apposito Regolamento sui punteggi per la classificazione dei candidati.

I candidati hanno diritto di presentare ricorso entro 8 (otto) giorni dalla comunicazione dei risultati. Le risposte ai ricorsi devono essere esibite entro 8 (otto) giorni dalla data di scadenza del tempo utile per gli stessi.

Il ricorso va presentato al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume. Fa fede il timbro postale.

Il Presidente  
Furio Radin, mp.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul, m p.

Fiume, \_\_\_\_\_